**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. Загальна інформація про навчальну дисципліну** | | | | | | | |
| Повна назва навчальної дисципліни | | | | | Іноземна мова за професійним спрямуванням (зі змістовим модулем «Переклад ділового мовлення») | | |
| Повна офіційна назва закладу вищої освіти | | | | | Сумський державний університет | | |
| Повна назва структурного підрозділу | | | | | Класичний фаховий коледж  Сумського державного університету | | |
| Розробник(и) | | | | | Данилова Анна Анатоліївна, викладач Класичного фахового коледжу Сумського державного університету | | |
| Рівень вищої освіти | | | | | Початковий рівень (короткий цикл)  НРК України – 5 рівень;  FQ-EHEA – короткий цикл;  QF-LLL – 5 рівень | | |
| Семестр вивчення навчальної дисципліни | | | | | 36 тижнів протягом 3-го та 4-го семестру | | |
| Обсяг навчальної дисципліни | | | | | Обсяг навчальної дисципліни становить 5 кредитів ЄКТС, 150 годин, з яких 64 години становить контактна робота з викладачем (64 години практичних занять), 86 годин становить самостійна робота | | |
| Мова(и) викладання | | | | | Англійською мовою | | |
| **2. Місце навчальної дисципліни в освітній програмі** | | | | | | | |
| Статус дисципліни | | | | | Вибіркова навчальна дисципліна циклу загальної підготовки | | |
| Передумови для вивчення дисципліни | | | | | Відсутні | | |
| Додаткові умови | | | | | Без додаткових умов | | |
| Обмеження | | | | | Обмеження відсутні | | |
| **3. Мета навчальної дисципліни** | | | | | | | |
| Мета навчальної дисципліни полягає в оволодінні здобувачами освіти іншомовним досвідом, який забезпечує сформованість у них іншомовної комунікативної компетентності на рівні незалежного користувача у професійній сфері. | | | | | | | |
| **4. Зміст навчальної дисципліни** | | | | | | | |
| **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. ENGINEERING AND MACHINES**  **Тема 1. Mechanical Engineering**  Розвиток навичок читання текстів на професійну тематику: The Mechanical Engineer, Bearings, Couplings, Gears, Drivers; вивчення професійної лексики, розвиток навичок професійно-орієнтованого аудіювання, говоріння та письма.  **Тема 2. Machines and Tools**  Розвиток навичок читання текстів на професійну тематику: Hand Tools, Machine Tools, Simple Machines; вивчення професійної лексики, розвиток навичок професійно-орієнтованого аудіювання, говоріння та письма.  **Змістовий модуль 2. BASIC MATHS AND PHYSICS**  **Тема 3. Calculations**  Розвиток навичок читання текстів на професійну тематику: Numbers and Basic Math, Measurements, SI Units, Large Numbers, Analyzing Quantities, Tables and Graphs; вивчення професійної лексики, розвиток навичок професійно-орієнтованого аудіювання, говоріння та письма.  **Тема 4. Physical Events**  Розвиток навичок читання текстів на професійну тематику: Electricity, Rate Processes, Materials, Properties of Materials, Force, Fluid Motion, Tension and Compression; вивчення професійної лексики, розвиток навичок професійно-орієнтованого аудіювання, говоріння та письма.  **Змістовий модуль 3. ПЕРЕКЛАД ДІЛОВОГО МОВЛЕННЯ**  **Тема 5. Research paper translation**  Вивчення теоретичних аспектів ділового перекладу, розвиток практичних навичок  перекладу типових лексико-синтактичних моделей (кліше), поширених в академічному письмовому мовленні. Переклад термінів і реалій, назв наукової праці, повідомлення про предмет дослідження, постановки проблеми, повідомлення про мету дослідження, методів дослідження, результатів дослідження, новизни та практичного значення. Коригування неточностей машинного перекладу. Транслітерація. Список використаних джерел.  **Змістовий модуль 4. ENGINES**  **Тема 6. Thermodynamics**  Розвиток навичок читання текстів на професійну тематику: Energy, Heat and Thermodynamics, The Combustion Engine, Two-Stroke Engines, Four-Stroke Engines; вивчення професійної лексики, розвиток навичок професійно-орієнтованого аудіювання, говоріння та письма.  **Тема 7. Motion**  Розвиток навичок читання текстів на професійну тематику: Rotational Motion, Speed and Torque, Geartrains, Future of Mechanical Engineering; вивчення професійної лексики, розвиток навичок професійно-орієнтованого аудіювання, говоріння та письма. | | | | | | | |
| **5. Очікувані результати навчання навчальної дисципліни** | | | | | | | |
| Після успішного вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти зможе: | | | | | | | |
| РН1. | | Знати професійну термінологію в межах тем, що вивчаються, читати і розуміти професійні тексти із різним рівнем розуміння змісту, розуміти на слух зміст професійних автентичних текстів, ефективно взаємодіяти в професійній сфері усно, письмово та за допомогою засобів електронного спілкування. | | | | | |
| РН2. | | Здійснювати професійне спілкування в межах сфер, тем і ситуацій, визначених чинною освітньою програмою, обирати та застосовувати доцільні комунікативні стратегії відповідно до різних потреб спілкування. | | | | | |
| РН 3. | | Критично оцінювати інформацію та використовувати її для різних потреб, висловлювати свої думки, почуття та ставлення в межах професійного спілкування. | | | | | |
| РН 4. | | Уміти використовувати в разі потреби різноманітні стратегії для задоволення власних іншомовних комунікативних намірів (працювати з підручником, словником, довідковою літературою, мультимедійними засобами тощо. Ефективно користуватися навчальними стратегіями для самостійного вивчення англійської мови за професійним спрямуванням. | | | | | |
| РН 5. | | Адекватно використовувати здобуті знання та сформовані вміння і навички з організації виробництва як засіб усвідомленого оволодіння англійською мовою. Усвідомлювати роль англійської мови у професійному житті молодого спеціаліста в контексті мультилінгвального та полікультурного світового простора. | | | | | |
| **6. Роль навчальної дисципліни у досягненні програмних результатів** | | | | | | | |
| Програмні результати навчальною дисципліною не передбачені. | | | | | | | |
| **7. Види навчальних занять та навчальної діяльності** | | | | | | | |
| **7.1 Види навчальних занять** | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1.**  **ENGINEERING AND MACHINES** | | | | | | | |
| **Тема 1. Mechanical Engineering** | | | | | | | |
| ПЗ 1. | The Mechanical Engineer | | | | | | |
| ПЗ 2. | Bearings | | | | | | |
| ПЗ 3. | Couplings | | | | | | |
| ПЗ 4. | Gears | | | | | | |
| ПЗ 5. | Drives | | | | | | |
| **Тема 2. Machines and Tools** | | | | | | | |
| ПЗ 6. | Hand Tools | | | | | | |
| ПЗ 7. | Machine Tools | | | | | | |
| ПЗ 8. | Simple Machines | | | | | | |
| **Змістовий модуль 2.**  **BASIC MATHS AND PHYSICS** | | | | | | | |
| **Тема 3. Calculations** | | | | | | | |
| ПЗ 9. | Numbers and Basic Math | | | | | | |
| ПЗ 10. | Measurements. SI Units | | | | | | |
| ПЗ 11. | Large Numbers. Analyzing Quantities | | | | | | |
| ПЗ 12. | Tables and Graphs | | | | | | |
| **Тема 4. Physical Events** | | | | | | | |
| ПЗ 13. | Electricity. Rate Processes | | | | | | |
| ПЗ 14. | Materials. Properties of Materials | | | | | | |
| ПЗ 15. | Force. Fluid Motion | | | | | | |
| ПЗ 16. | Tension and Compression | | | | | | |
| **Змістовий модуль 3.**  **ПЕРЕКЛАД ДІЛОВОГО МОВЛЕННЯ** | | | | | | | |
| **Тема 5. Research paper translation** | | | | | | | |
| ПЗ 17. | How to Translate Terms and Realia | | | | | | |
| ПЗ 18. | How to Translate Research Paper Titles. Title Writing | | | | | | |
| ПЗ 19. | Problem Statement. Stating the Subject of the Study. Research Justification | | | | | | |
| ПЗ 20. | Stating the Aim of the Study. The Research Aims and Objectives | | | | | | |
| ПЗ 21. | Research Methodology. The Methods Used | | | | | | |
| ПЗ 22. | Results of the Study. Summary of the Research. Conclusions | | | | | | |
| ПЗ 23. | Novelty, Originality. The Practical Significance. The Benefits of the Study | | | | | | |
| ПЗ 24. | Computer Translation Blunders. Transliteration. References | | | | | | |
| **Змістовий модуль 4.**  **ENGINES** | | | | | | | |
| **Тема 6. Thermodynamics** | | | | | | | |
| ПЗ 25. | Energy. Heat and Thermodynamics | | | | | | |
| ПЗ 26. | The Combustion Engine | | | | | | |
| ПЗ 27. | Two-Stroke Engines | | | | | | |
| ПЗ 28. | Four-Stroke Engines | | | | | | |
| **Тема 7. Motion** | | | | | | | |
| ПЗ 29. | Rotational Motion | | | | | | |
| ПЗ 30. | Speed and Torque | | | | | | |
| ПЗ 31. | Geartrains | | | | | | |
| ПЗ 32. | Future of Mechanical Engineering | | | | | | |
| **7.2 Види навчальної діяльності** | | | | | | | |
| НД 1. | Індивідуальна навчальна діяльність. | | | | | | |
| НД 2. | Однорідна групова діяльність. | | | | | | |
| НД 3. | Диференційована групова діяльність. | | | | | | |
| НД 4. | Кооперативна групова діяльність. | | | | | | |
| НД 5. | Парна навчальна діяльність. | | | | | | |
| НД 6. | Виконання практичних завдань. | | | | | | |
| НД 7. | Підготовка до опитування. | | | | | | |
| НД 8. | Підготовка до тестування. | | | | | | |
| НД 9. | Аналіз власної навчальної діяльності (рефлексія). | | | | | | |
| **8. Методи викладання, навчання** | | | | | | | |
| Дисципліна передбачає навчання через: | | | | | | | |
| МН 1. | Пояснювальний метод викладання і репродуктивний метод учіння. | | | | | | |
| МН 2. | Евристичні (запитальні) словесні методи: бесіда. | | | | | | |
| МН 3. | Акроматичні словесні методи: пояснення, розповідь, лекція. | | | | | | |
| МН 4. | Практичні методи навчання: виконання вправ. | | | | | | |
| МН 5. | Mobile Learning/ мобільне навчання. | | | | | | |
| МН 6. | Problem-Based Learning/ метод проблемного викладу. | | | | | | |
| МН 7. | Team-based learning/ робота в малих групах. | | | | | | |
| МН 8. | Blended-learning / змішане навчання. | | | | | | |
| Практичні заняття передбачають використання набутих знань для формування комунікативних компетенцій здобувачів освіти в усіх видах мовленнєвої діяльності (читанні, говоріння, письмі та аудіюванні) в межах професійної тематики. Самостійному навчанню сприятиме підготовка до лекцій, практичних занять, а також робота в невеликих групах для реалізації проектної діяльності здобувачів освіти. Проблемні ситуації, проблемні тексти, а також врахування особистого досвіду здобувачів освіти можуть допомогти керувати навчальним процесом. Обговорення ситуацій, побудованих на основі взаємовідносин, дозволяє зробити процес навчання максимально природним, наближеним до умов реального спілкування. Практичні методи навчання спрямовані на безпосереднє пізнання здобувачами освіти виучуваних фрагментів дійсності на основі власного досвіду діяльності. Використання в освітньому процесі інтерактивних методів навчання дозволяє збільшити кількість розмовної практики на занятті, сприяє розвитку комунікабельності, співробітництва, уміння відстоювати свою точку зору, йти на компроміси. Робота в малих групах (команді) через спільну діяльність здобувачів у групі під керівництвом лідера, що спрямована на рішення загальної задачі шляхом творчого складання результатів індивідуальної роботи членів команди з розподілом повноважень і відповідальності. Гнучкість, доступність та персоніфікація навчання забезпечується m-learning з використанням мобільних пристроїв. Навчання через blended-learning з використанням LMS MOОDLE (http://dl.kpt.sumdu.edu.ua/), в межах якого здобувач освіти здобуває знання як очно, так і самостійно онлайн, дозволяє створити комфортне освітнє цифрове середовище та забезпечити індивідуальну траєкторію навчання. | | | | | | | |
| **9. Методи та критерії оцінювання** | | | | | | | |
| **9.1. Критерії оцінювання** | | | | | | | |
| Шкала оцінювання ECTS | | | Визначення | | | Чотирибальна національна шкала оцінювання | Рейтингова бальна шкала оцінювання |
| А | | | Відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок | | | 5 (відмінно) | 90-100 |
| В | | | Вище середнього рівня з кількома помилками | | | 4 (добре) | 82-89 |
| С | | | В загальному правильна робота з певною кількістю помилок | | | 74-81 |
| D | | | Непогано, але зі значною кількістю недоліків | | | 3 (задовільно) | 64-73 |
| Е | | | Виконання задовольняє мінімальні критерії | | | 60-63 |
| FX | | | Можливе повторне складання | | | 2 (незадовільно) | 35-59 |
| F | | | Необхідний повторний курс з навчальної дисципліни | | | 0-34 |
| |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Чотирибальна національна шкала оцінювання** | **Рейтингова бальна шкала оцінювання** | **Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти** | | | | | **Аудіювання** | | | | | | | **2 (незадовільно)** | **RD < 0,35R** | Здобувач освіти розпізнає на слух найбільш поширені слова та словосполучення в мовленні, які звучать в уповільненому темпі. | | | | | **0,35R ≤ RD < 0,60R** | Здобувач освіти розпізнає на слух окремі прості непоширені речення й мовленнєві зразки, побудовані на вивченому мовному матеріалі в мовленні, яке звучить в уповільненому темпі. | | | | | **3,0 (задовільно)** | **0,60R ≤ RD < 0,64R** | Здобувач освіти розпізнає на слух прості речення, фрази та мовленнєві зразки, що звучать у нормальному темпі та основний зміст поданих у нормальному темпі текстів. В основному розуміє зміст прослуханого тексту, в якому використаний знайомий мовний матеріал. | | | | | **0,64R ≤ RD < 0,74R** | Здобувач освіти розуміє основний зміст поданих у нормальному темпі невеликих за обсягом текстів, побудованих на вивченому мовному матеріалі, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися. | | | | | **4,0 (добре)** | **0,74 R ≤ RD < 0,82R** | Здобувач освіти розуміє основний зміст поданих у нормальному темпі текстів, побудованих на вивченому мовному матеріалі, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися, сприймає більшу частину необхідної інформації, подану у вигляді оціночних суджень, опису, аргументації. В основному сприймає на слух експліцитно подану інформацію. | | | | | **0,82 R ≤ RD < 0,90R** | Здобувач освіти розуміє основний зміст мовлення, яке може містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися, а також сприймає основний зміст повідомлень і фактичну інформацію, подану в повідомленні. | | | | | **5,0 (відмінно)** | **0,90R ≤ RD ≤1,00R** | Здобувач освіти розуміє основний зміст мовлення, яке може містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись, а також основний зміст чітких повідомлень різного рівня складності. Здобувач освіти розуміє тривале мовлення, яке може містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися. Уміє знаходити в інформаційних текстах з незнайомим матеріалом необхідну інформацію, подану у вигляді оціночних суджень, опису, аргументації. Здобувач освіти розуміє тривале мовлення й основний зміст повідомлень, сприймає на слух подану фактичну інформацію в повідомленні. | | | | | **Читання** | | | | | | | **Чотирибальна національна шкала оцінювання** | **Рейтингова бальна шкала оцінювання** | **Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти** | | | | | **2 (незадовільно)** | **RD < 0,35R** | Здобувач освіти уміє розпізнавати та читати окремі вивчені слова та словосполучення на основі матеріалу, що вивчався. | | | | | **0,35R ≤ RD < 0,60R** | Здобувач освіти вміє розпізнавати та читати окремі прості непоширені речення на основі матеріалу, що вивчався. | | | | | **3,0 (задовільно)** | **0,60R ≤ RD < 0,64R** | Здобувач освіти уміє читати вголос і про себе з розумінням основного змісту тексти, побудовані на вивченому матеріалі та ті, які можуть містити певну кількість незнайомих слів. Уміє частково знаходити необхідну інформацію у вигляді оціночних суджень за умови, що в текстах використовується знайомий мовний матеріал. | | | | | **0,64R ≤ RD < 0,74R** | Здобувач освіти вміє читати з повним розумінням тексти, які можуть містити певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися. Уміє знаходити необхідну інформацію у вигляді оціночних суджень, опису, аргументації за умови, що в текстах використовується знайомий мовний матеріал. | | | | | **4,0 (добре)** | **0,74 R ≤ RD < 0,82R** | Здобувач освіти уміє читати з повним розумінням тексти, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатися; уміє знаходити й аналізувати потрібну інформацію | | | | | **0,82 R ≤ RD < 0,90R** | Здобувач освіти вміє читати з повним розумінням тексти, використовуючи словник, знаходити потрібну інформацію, аналізувати її та робити відповідні висновки. | | | | | **5,0 (відмінно)** | **0,90R ≤ RD ≤1,00R** | Здобувач освіти вміє читати з розумінням основного змісту тексти, аналізує їх, розуміє прочитаний текст, установлюючи логічні зв'язки всередині речення та між реченнями.  Здобувач освіти уміє читати тексти, аналізує їх і робить власні висновки, розуміє логічні зв'язки в рамках тексту та між його окремими частинами.  Здобувач освіти уміє читати тексти, аналізує їх і робить висновки, порівнює отриману інформацію з власним досвідом. У повному обсязі розуміє тему прочитаного тексту різного рівня складності. | | | | | **Говоріння** | | | | | | | **Чотирибальна національна шкала оцінювання** | **Рейтингова бальна шкала оцінювання** | **Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти** | | | | | **2 (незадовільно)** | **RD < 0,35R** | Здобувач освіти знає найбільш поширені вивчені слова, проте не завжди адекватно використовує їх у мовленні, допускає фонематичні помилки. | | | | | **0,35R ≤ RD < 0,60R** | Здобувач освіти використовує в мовленні прості непоширені речення з опорою на зразок, має труднощі у вирішенні поставленого комунікативного завдання в ситуаціях на задану тему, допускає фонематичні помилки. | | | | | **3,0 (задовільно)** | **0,60R ≤ RD < 0,64R** | Здобувач освіти уміє в основному логічно розпочинати та підтримувати бесіду, при цьому використовуючи обмежений словниковий запас та елементарні граматичні структури. На запит співрозмовника дає елементарну оціночну інформацію, відображаючи власну точку зору. | | | | | **0,64R ≤ RD < 0,74R** | Здобувач освіти уміє в основному логічно побудувати невеличке монологічне висловлювання та діалогічну взаємодію, допускаючи незначні помилки при використанні лексичних одиниць. Усі звуки в потоці мовлення вимовляються правильно. | | | | | **4,0 (добре)** | **0,74 R ≤ RD < 0,82R** | Здобувач освіти уміє зв'язно висловлюватись відповідно до навчальної ситуації, малюнка, робити повідомлення з теми, простими реченнями передавати зміст прочитаного, почутого або побаченого, підтримувати бесіду, ставити запитання та відповідати на них. | | | | | **0,82 R ≤ RD < 0,90R** | Здобувач освіти уміє логічно висловитись у межах вивчених тем відповідно до навчальної ситуації, а також у зв'язку зі змістом прочитаного, почутого або побаченого, висловлюючи власне ставлення до предмета мовлення; уміє підтримувати бесіду, вживаючи короткі репліки. Здобувач освіти в основному уміє у відповідності з комунікативним завданням використовувати лексичні одиниці та граматичні структури, не допускає фонематичних помилок. | | | | | **5,0 (відмінно)** | **0,90R ≤ RD ≤1,00R** | Здобувач освіти уміє без підготовки висловлюватись і вести бесіду в межах вивчених тем, використовує граматичні структури й лексичні одиниці у відповідності з комунікативним завданням, не допускає фонематичних помилок.  Здобувач освіти уміє логічно й у заданому обсязі побудувати монологічне висловлювання та діалогічну взаємодію, використовуючи граматичні структури й лексичні одиниці у відповідності до комунікативного завдання, не допускаючи при цьому фонематичних помилок.  Здобувач освіти уміє вільно висловлюватись і вести бесіду в межах вивчених тем, гнучко та ефективно користуючись мовними та мовленнєвими засобами. | | | | | **Письмо** | | | | | | |  |  |  | | | | | **Чотирибальна національна шкала оцінювання** | **Рейтингова бальна шкала оцінювання** | **Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів освіти** | **Грамотність** | | | |  |  |  | Припустима кількість орфографічних помилок | Припустима кількість лексичних, граматичних і стилістичних помилок | | **2 (незадовільно)** | **RD < 0,35R** | Здобувач освіти уміє писати вивчені слова та словосполучення, допускаючи при цьому велику кількість орфографічних помилок. | 8 | 9 | | **0,35R ≤ RD < 0,60R** | Здобувач освіти уміє писати прості непоширені речення відповідно до комунікативної задачі проте зміст повідомлення недостатній за обсягом для розкриття теми та інформативно насичений. | 6 | 8 | | **3,0 (задовільно)** | **0,60R ≤ RD < 0,64R** | Здобувач освіти уміє написати текст за зразком, проте використовує обмежений запас лексики та граматичних структур, допускаючи помилки, які ускладнюють розуміння тексту. | 6 | 6 | | **0,64R ≤ RD < 0,74R** | Здобувач освіти уміє написати коротке повідомлення за зразком у межах вивченої теми, використовуючи обмежений набір засобів логічного зв'язку при цьому відсутні з'єднувальні кліше, недостатня різноманітність ужитих структур, моделей тощо. | 4-5 | 5 | | **4,0 (добре)** | **0,74 R ≤ RD < 0,82R** | Здобувач освіти уміє написати коротке повідомлення за вивченою темою за зразком у відповідності до заданої комунікативної ситуації, допускаючи при цьому ряд помилок при використанні вивчених граматичних структур. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту, у роботі вжито ідіоматичні звороти, з'єднувальні кліше, різноманітні структури, моделі тощо. | 4 | 4 | | **0,82 R ≤ RD < 0,90R** | Здобувач освіти уміє без використання опори написати повідомлення за вивченою темою, зробити нотатки, допускаючи ряд помилок при використанні лексичних одиниць. Допущені помилки не порушують сприйняття тексту, у роботі вжито ідіоматичні звороти, з'єднувальні кліше, різноманітні структури, моделі тощо. | 3 | 3 | | **5,0 (відмінно)** | **0,90R ≤ RD ≤1,00R** | Здобувач освіти уміє написати повідомлення, правильно використовуючи лексичні одиниці в рамках тем, що вивчаються. Даються при наявності несуттєвих орфографічних, які не порушують акту комунікації (британський або американський варіанти орфографії, орфографічні помилки в географічних назвах тощо).  Здобувач освіти уміє подати в письмовому вигляді інформацію у відповідності з комунікативним завданням, висловлюючи власне ставлення до проблеми, при цьому правильно використовуючи лексичні одиниці та граматичні структури. | 1-2 |  | | | | | | | | |
| **9.2 Методи поточного формативного оцінювання** | | | | | | | |
| За дисципліною передбачені наступні методи поточного формативного оцінювання:  усна розгорнута відповідь; індивідуальне поглиблене опитування, ідеальне опитування, взаємоопитування, діалог за вивченим матеріалом, фронтальне опитування.  Для контролю умінь здобувача освіти використовуються:  диктанти, граматичні та лексичні завдання, тестування за змістом прочитаного, прослуханого, твір (есе). | | | | | | | |
| **9.3 Методи підсумкового сумативного оцінювання** | | | | | | | |
| Методи оцінювання: | | | | | | | |
| М 1. | Усний контроль: аудіювання (імпресивний контроль), говоріння (експресивний контроль), читання. | | | | | | |
| М 2. | Письмовий контроль: письмо. | | | | | | |
| М 3. | Виконання диференційованих практичних завдань. | | | | | | |
| М 4. | Виконання та демонстрація практичного групового завдання. | | | | | | |
| М 5. | Виконання та демонстрація практичного парного завдання. | | | | | | |
| М 6. | Практична перевірка. | | | | | | |
| М 7. | Опитування. | | | | | | |
| М 8. | Тестовий контроль. | | | | | | |
| М 9. | Метод самооцінки. | | | | | | |
| Робота може бути виконана дистанційно в системі дистанційного навчання Класичного фахового коледжу Сумського державного університету LMS MOODLE (<http://dl.kpt.sumdu.edu.ua/>) | | | | | | | |
| Форма підсумкового контролю – 1 семестр - залік, 2 семестр - залік | | | | | | | |
| **10. Ресурсне забезпечення навчальної дисципліни** | | | | | | | |
| **10.1 Засоби навчання** | | | | | | | |
| ЗН 1. | Мультимедіа-, відео- і звуковідтворююча апаратура | | | | | | |
| ЗН 2. | Програмне забезпечення (для підтримки дистанційного навчання, онлайн-опитування) | | | | | | |
| ЗН 3. | Технічні засоби (комп’ютери, комп’ютерні системи та мережі, звуко- і відеозаписи) | | | | | | |
| ЗН 4. | Сервіс для проведення відеоконференцій та онлайн-зустрічей: Zoom | | | | | | |
| ЗН 5. | Програмне забезпечення «Особистий кабінет» (з доступом до бібліотечно-інформаційної системи СумДУ) | | | | | | |
| ЗН 6. | Застосунок: Lingua Apps «Англо-Український Перекладач» | | | | | | |
| ЗН 7. | Застосунок: British Council English Score (безкоштовне тестування від Британської Ради) | | | | | | |
| **10.2 Інформаційне та навчально-методичне забезпечення** | | | | | | | |
| Основна література | | | | 1. Virginia Evans, Jenny Dooley, Joshua Kern. Career Paths. Mechanical Engineering. Book 1. Express Publishing, 2019. 38 p. 2. Virginia Evans, Jenny Dooley, Joshua Kern. Career Paths. Mechanical Engineering. Book 2. Express Publishing, 2019. 39 p. 3. Virginia Evans, Jenny Dooley, Joshua Kern. Career Paths. Mechanical Engineering. Book 3. Express Publishing, 2019. 41 p. 4. Англійська мова : навч.посіб. / Г. І. Литвиненко., Т. О Алексахіна. Суми : Університетська книга, 2020. 128 с. | | | |
| Допоміжна література | | | | 1. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад). [англ.].: Підручник для ЗВО. Нова Книга, 2003. 448 с. 2. Частник О.С., Частник С.В. Англомовні елементи наукової праці: назва, анотація, резюме: A Practical Guide to Writing Research Paper Titles, Abstracts, Summaries : навчальний посібник / Харк. держ. акад.культури. — Х. : ХДАК, 2016. —78 с. 3. English-Ukrainian/ Ukrainian- English modern dictionary/ Зубков М., Мюллер В. Х:2010. 1458 р. 4. Merriam-Webster’s Dictionary and the thesaurus, 2006. 1232 p. | | | |
| Інформаційні ресурси в Інтернеті | | | | 1. Данилова А. А. Іноземна мова за професійним спрямуванням (зі змістовим модулем «Переклад ділового мовлення») : [дистанційний курс для здобувачів освіти на початковому (короткому циклі) вищої освіти за спеціальністю 133 Галузеве машинобудування]. URL: <http://dl.kpt.sumdu.edu.ua>/course/707 2. Британська рада в Україні – вивчення англійської он-лайн. URL: [http://learnenglish.britishcouncil.org/en](http://www.learnenglish.britishcouncil.org/en) 3. Відеоматеріали для ефективного вивчення англійської мови. URL: <http://english-club.tv/index.php> 4. Матеріали для практики англомовного спілкування.  [URL: http://bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk) 5. Матеріали для розвитку фонетичних, лексичних та граматичних навичок в ігровій та інших формах [URL: http://englishmedialab.com](URL:%20http://englishmedialab.com) 6. Матеріали для розвитку комунікативної компетенції студентів, практики вживання граматичних та лексичних одиниць в мовленні. URL: [http:// esl-galaxy.com](%20http://%20esl-galaxy.com) | | | |

**ІІ ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тема | | Загальний обсяг,  годин | Лекції,  годин | Практичні заняття,  Годин | Лабораторні роботи,  годин | Самостійне опрацювання матеріалу (СРС),  годин | Індивідуальні завдання,  годин |
| **денна форма навчання** | | | | | | | |
| 1 | Mechanical Engineering | 22 | – | 10 | – | 12 | – |
| 2 | Machines and Tools | 16 | – | 6 | – | 10 | – |
| 3 | Calculations | 20 | – | 8 | – | 12 | – |
| 4 | Physical Events | 20 | – | 8 | – | 12 | – |
| 5 | Research paper translation | 36 | – | 16 | – | 20 | – |
| 6 | Thermodynamics | 18 | – | 8 | – | 10 | – |
| 7 | Motion | 18 | – | 8 | – | 10 | – |
| *Всього з навчальної дисципліни*  *за денною формою навчання* | | 150 | – | 64 | – | 86 | – |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Додаток1**  **Узгодження результатів навчання з методами викладання, навчання та оцінювання** | | | | | |
| Результат навчання за дисципліною | Види навчальних занять | Види навчальної діяльності | Методи, технології викладання і навчання | Засоби навчання | Методи та  критерії  оцінювання |
| РН 1. | ПЗ 1. – ПЗ 32. | НД 1. – НД 9. | МН 1. – МН 8. | ЗН 1. – ЗН 7. | М 1. – М 9. |
| РН 2. | ПЗ 1. – ПЗ 32. | НД 1. – НД 9. | МН 1. – МН 8. | ЗН 1. – ЗН 7. | М 1. – М 9. |
| РН 3. | ПЗ 1. – ПЗ 32. | НД 1. – НД 9. | МН 1. – МН 8. | ЗН 1. – ЗН 7. | М 1. – М 9. |
| РН 4. | ПЗ 1. – ПЗ 32. | НД 1. – НД 9. | МН 1. – МН 8. | ЗН 1. – ЗН 7. | М 1. – М 9. |
| РН 5. | ПЗ 1. – ПЗ 32. | НД 1. – НД 9. | МН 1. – МН 8. | ЗН 1. – ЗН 7. | М 1. – М 9. |